

HE-VA

Betriebsanleitung
Ersatzteilliste
Konformitätserklärung

nen für Wachstum

Maschinen für Wachstum

Maschinen für Wachstum

Maschinen für Wachstum

Maschinen für Wa



Achtung: Vor der Inbetriebnahme bitte diese Betriebsanleitung gründlich durchlesen,
um mit den Sicherheitsanweisungen vertraut zu werden.

Top-Striegel

Arbeitsbreite: 3,0 - 4,0 - 5,0 - 6,0 - 7,0 - 8,0 - 9,0 - 10,0 m (4-Reihen)

Betriebsanleitung nr. 8000112-03 220121

HE-VA

N. A. Christensensvej 34
DK-7900 Nykøbing Mors
Tel: 97724288
Fax: 97722112
www.he-va.com

Inhalt

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	3
Eingangskontrolle	4
Maschinenbeschreibung.....	4
Technische Spezifikationen	5
Mit dem Strigle arbeiten	5
Sicherheitshinweise zum Top-Strigle	6
Sicherheit und Anweisungen zu hydraulischen Systemen.....	7
Aufkleber an die Maschine	8
Wartung.....	9
Entsorgung	10
Notizen:.....	10
Ersatzteilliste	11
Für Modelle vor der Seriennummer: 538020.....	11
Rechts Seitensektion m/Ø12 mm Zinken	11
Notizen.....	14
Für Modellen nach der Seriennummer: 538020	15
Rechte Seitensektion mit Ø12 mm Zinken 5,0 - 6,0 - 7,0 - 8,0 m	15
8m Erweiterungssatz 70/70 Zinkenträger m/Ø16 Zinken.....	18
Seitensektion m/Ø16 Zinken 5,0 – 6,0 – 7,0 – 8,0 m	19
Mittel Rahme 9,0-10,0m 3-Sektion Modelle	22
Seitensektion, links 9,0-10,0m.....	23
Zinkenträger überblick.....	25
Räder	26
LED –Beleuchtungßatz.....	27
Hydraulik	28
Hydraulik 5,0 - 6,0 - 7,0 - 8,0m	28
Hydraulik 9,0 - 10,0m	30



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

gemäß der EU-Maschinendirektive 2006/42/EG
gültig bis einschließlich 29. Dezember 2009

HE-VA ApS
N. A. Christensensvej 34,
DK-7900 Nykøbing Mors

erklärt hiermit, daß die untenstehende Maschine in Übereinstimmung
mit der Ratsdirektive 2006/42/EG hergestellt ist.

Die Erklärung umfasst folgende Maschine:

Top-Strigle mit 4 balken
3,0m – 4,0m Starr
4,0m – 8,0m hydraulisk Klappung

Nykøbing d. 28. Februar 2011


Villy Christiansen

Der Unterzeichnete ist auch für Ausarbeitung von technischer Dokumentation für die obige Maschine verantwortlich.

Eingangskontrolle

Sowohl bei der Annahme durch den Händler sowie bei der Übergabe an den Kunden ist der Top-Strigle auf eventuelle Beschädigungen zu kontrollieren.

Die Hydraulikschläuche sind auf Schnitt- oder Klemmschäden zu kontrollieren. Prüfen, ob die übrigen Hydraulikschläuche beim Transport beschädigt worden sind. Kontrollieren, daß die Rahmenkonstruktion nicht beschädigt worden ist.

Maschinenbeschreibung

Der Top-Strigel ist eine 4 Zinkenträger Striegel welcher zum Belüftung von Wiesen oder zum Verteilen von Strohresten verwendet werden kann. Die Maschine kann als Front- und/oder Heckanbau geliefert werden.

Die Maschine wird wahlweise mit zwei verschiedenen Arten von Zinken geliefert:

- 12 mm x 440 mm Striegelzinken zum Belüften von Grünland
- 16 mm x 660 mm Striegelzinken zur Verteilung von Ernteresten und zur Bereitung eines falschen Saatbetts

Standardausrüstung:

- Räder – 2 Stück 200/60x14,5“
- 4 hydraulisch verstellbare Zinkenträger
- Der gegenseitige Winkel zwischen den Zinkenträger wird mechanisch eingestellt

Zinkenstrichtabstand:

- Mit 12 mm Striegelzinken: 6,0 cm
- Mit 16 mm Striegelzinken: 8,3 cm

Zinkenträgerabstand:

- 300 mm

Technische Spezifikationen

Arbeitsbreite	Zinkentyp	Transportbreite	Transporthöhe	Anzahl Zinken	Kraftbedarf PS	Gewicht Kg
3,00m starr	12mm	3050	1500	50	85-110	790
	16mm	3050	1500	36	95-115	850
4,00m starr	12mm	4050	1500	66	100-125	950
	16mm	4050	1500	48	110-135	1050
4,00m hydr. klappb.	12mm	1500	2100	66	100-125	1370
	16mm	1500	2100	48	110-135	1480
5,00m hydr. klappb.	12mm	1500	2600	82	120-145	1570
	16mm	1500	2600	60	130-155	1660
6,00m hydr. klappb.	12mm	1500	3100	100	140-170	1750
	16mm	1500	3100	72	155-180	1850
7,00m hydr. klappb.	12mm	1500	3600	116	160-195	1950
	16mm	1500	3600	84	190-230	2050
8,00m hydr. klappb.	12mm	1500	3600	132	175-225	2180
	16mm	1500	3600	96	225-275	2280
Reifendruck			3,8 bar / 55 psi			
Hydraulikdruck			min. 150 bar			
Anzahl Hydraulikanschlüsse			2 doppelwirkende			
Schnellkupplung, Standard			Sterling type E 402			
Öltyp			Hydro Texaco HD32 Spezifikation DIN 51524-3 / ISO 11158 L-HV			

Mit dem Strigle arbeiten

Es wird keine Standardeinstellung für den Zinkenwinkel empfohlen. Es ist der Winkel einzustellen, der das für den Nutzer gewünschte Ergebnis erzielt. Die folgenden Punkte müssen außerdem berücksichtigt werden:

- Die tatsächlichen Einstellungen variieren mit dem Zinkenverschleiß
- Stellen Sie sicher, dass der Rahmen richtig ausgerichtet ist
- Arbeiten Sie mit der Hubhydraulik in Schwimmerstellung
- Empfohlene Arbeitsgeschwindigkeit: Stoppelbearbeitung 14 - 18 km/h; Grünlandeinsatz 8 - 12 km/h
- Ein aggressiverer Zinkenwinkel sorgt für eine gleichmäßigere Verteilung der Ernterückstände
- Die Strohverteilung ist unter trockenen Bedingungen deutlich effektiver
- Bei extrem schwerem Stroh kann ein zweiter Durchgang erforderlich sein. Arbeiten Sie im zweiten Durchgang in einem Winkel von 30 ° - 45 ° zur ersten Überfahrt
- Wählen Sie einen großzügigen Wenderadius, um Zinkenschäden zu vermeiden

Sicherheitshinweise zum Top-Strigle

Die Maschine nicht in Betrieb setzen, falls sich **ausgesetzte Personen**¹ innerhalb **des gefährlichen Gebiets**² befinden.

Falls sich ausgesetzte Personen innerhalb des gefährlichen Gebiets befinden (z.B. bei Einstellung, Wartung oder An- und Abkopplung), sind die untenstehenden Punkte zu erfüllen:

- Die Maschine auf feste Unterlage senken.
- Die Hydraulik entlasten.
- Den Schlepper abstellen und den Zündschlüssel abziehen.
- Der Fahrer muß sicherstellen, daß sich beim Fahren keine Personen innerhalb des gefährlichen Gebiets befinden.

Die meisten Unfälle, die im Zusammenhang mit der Arbeit, dem Transport sowie der Wartung die Maschine erfolgen, sind auf Nichtbeachtung von den elementarsten Sicherheitsbestimmungen.

Deshalb ist es von größter Bedeutung, daß jeder, der mit die Maschine arbeitet, die für die Maschine geltenden Sicherheitsanweisungen sorgfältig einhält.

Die Maschine darf nur von Personen bedient, gewartet und ausgebessert werden, die mit dieser Arbeit vertraut sowie mit den möglichen Gefahrenmomenten bekannt sind.

VORSICHT! Rotierende Teile und lose Kleidung sind eine gefährliche Kombination.

WICHTIG !! Im Zusammenhang mit der Absturzgefahr ist es unmittelbar tödlich, wenn sich eine Person am Rahmen die Maschine aufhält, wenn die Maschine danach mit einem Traktor in Betrieb ist

Anweisungen über Transport auf öffentlichen Straßen:

Vor dem Transport auf öffentlichen Straßen ist zu kontrollieren, ob die Kopplung die Maschine mit der Schlepper mit den geltenden Verkehrsgesetzen übereinstimmt (zugelassenes Gesamtgewicht, zugelassene Achsbelastung, Transportbreite, Scheinwerfer, Warnschilder usw.).

Vorderachsbelastung:

Nach dem Anbau die Maschine und bei maximaler Belastung müssen die Steuereigenschaften des Schleppers sichergestellt werden. Kontrollieren Sie, daß die Vorderachse genügend belastet ist. Die Vorderachsbelastung hat mindestens 20% vom Gewicht des Schleppers zu betragen. Zugelassene Achsbelastung und zugelassenes Gesamtgewicht für der Schlepper müssen immer eingehalten werden.

ACHTUNG ! Die Fahr-, Steuer- und Bremseigenschaften werden von der angehängten Maschinenkombination beeinflusst.

¹ Ausgesetzte Person: Jede Person, die sich ganz oder teilweise im gefährlichen Gebiet befindet.

² Gefährliches Gebiet: Auf und unter der Maschine innerhalb eines Abstands von 10 m von die Maschine.

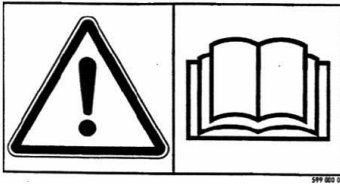
Sicherheit und Anweisungen zu hydraulischen Systemen

- Der maximale Arbeitsdruck **ist 225 bar**.
- Es ist ratsam, die Kupplungsteile durch hydraulische Verbindungen zwischen dem Schlepper und der Maschine zu kennzeichnen, damit Fehler möglichst ausgeschlossen sind!
- Bei der Suche nach Lecks müssen geeignete Hilfsmittel verwendet werden. (Brillen, Arbeitshandschuhe usw.)
Hochdruckhydrauliköl kann in die Haut eindringen und schwere Verletzungen verursachen. Bei Verletzungen sofort einen Arzt aufsuchen. **INFEKTIONSGEFAHR!**
- Senken Sie die Maschine vor Arbeiten an der Hydraulikanlage auf eine feste Oberfläche. Der Druck wird aus dem System entfernt, der Motor wird angehalten, der Zündschlüssel abgezogen.
- Überprüfen Sie die Hydraulikschläuche regelmäßig, mindestens jedoch alle 6 Monate auf Risse, Verschleiß und dergleichen. Defekte Schläuche werden sofort ersetzt.
- Die Lebensdauer von Hydraulikschläuchen beträgt max. 5 Jahre.
Neue Hydraulikschläuche müssen den Anforderungen des Herstellers.

Aufkleber an die Maschine

An Ihrer Maschine gibt es mehrere Aufkleber mit **Sicherheitsanleitungen** sowie praktischen Anweisungen in bezug auf die korrekte Anwendung die Maschine. Lesen Sie bitte diese Anleitungen und machen Sie den Benutzer die Maschine auf der **Sicherheitsbestimmungen** dieser Betriebsanleitung aufmerksam. Halten Sie bitte die Aufkleber rein und leserlich; falls dieses nicht der Fall ist, sind sie auszuwechseln.

Sicherheits und andere Aufkleber an die Maschine



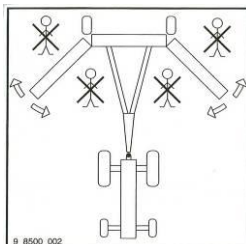
Vor dem Gebrauch die Betriebsanleitung sorgfältig durchlesen und die Sicherheitsbestimmungen einhalten.



Nummerschild mit der Maschinenummer und Herstellungsjahr.



Alle Bolzen nach kurzer Zeit nachziehen. Falls dieses nicht eingehalten wird, werden unsere Garantieverpflichtungen entfallen.



Immer dafür sorgen, daß sich keine Menschen in dem Gefährlichen Bereich die Maschine während der Aus- und Einklappen befinden.

Wartung

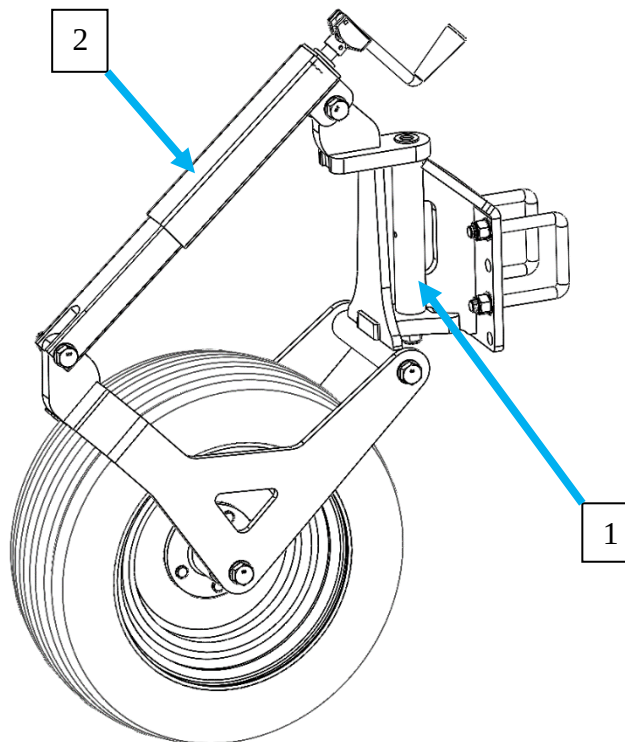
Ziehen Sie alle Schrauben nach ca. 10 Stunden Gebrauch. Andernfalls werden unsere Gewährleistungsverpflichtungen ungültig.

Max. Vorschubmomente nach ISO 898-1 in Nm mit ölgeschmierter Gewinde			
Metrische Gewinde	Qualität 8.8	Qualität 10.9	Qualität 12.9
M10x1,5	38	54	63
M12x1,75	66	95	110
M14x2,0	105	150	176
M16x2,0	164	235	274
M18x2,5	233	323	377
M20x2,5	331	458	535
M22x2,5	450	622	727
M24x3,0	572	791	925
Radbolzen M18x1,5 Feingewinde		360	
Radbolzen M22x1,5 Feingewinde		550	

Alle 25 Betriebsstunden ist die schwenkbare (1) Aufhängung der Räder zu schmieren.

Tiefenspindel (2) der Räder ist einmal pro Jahre zu schmieren.

Lackschäden am Rahmen einmal pro Jahr beheben.



Entsorgung

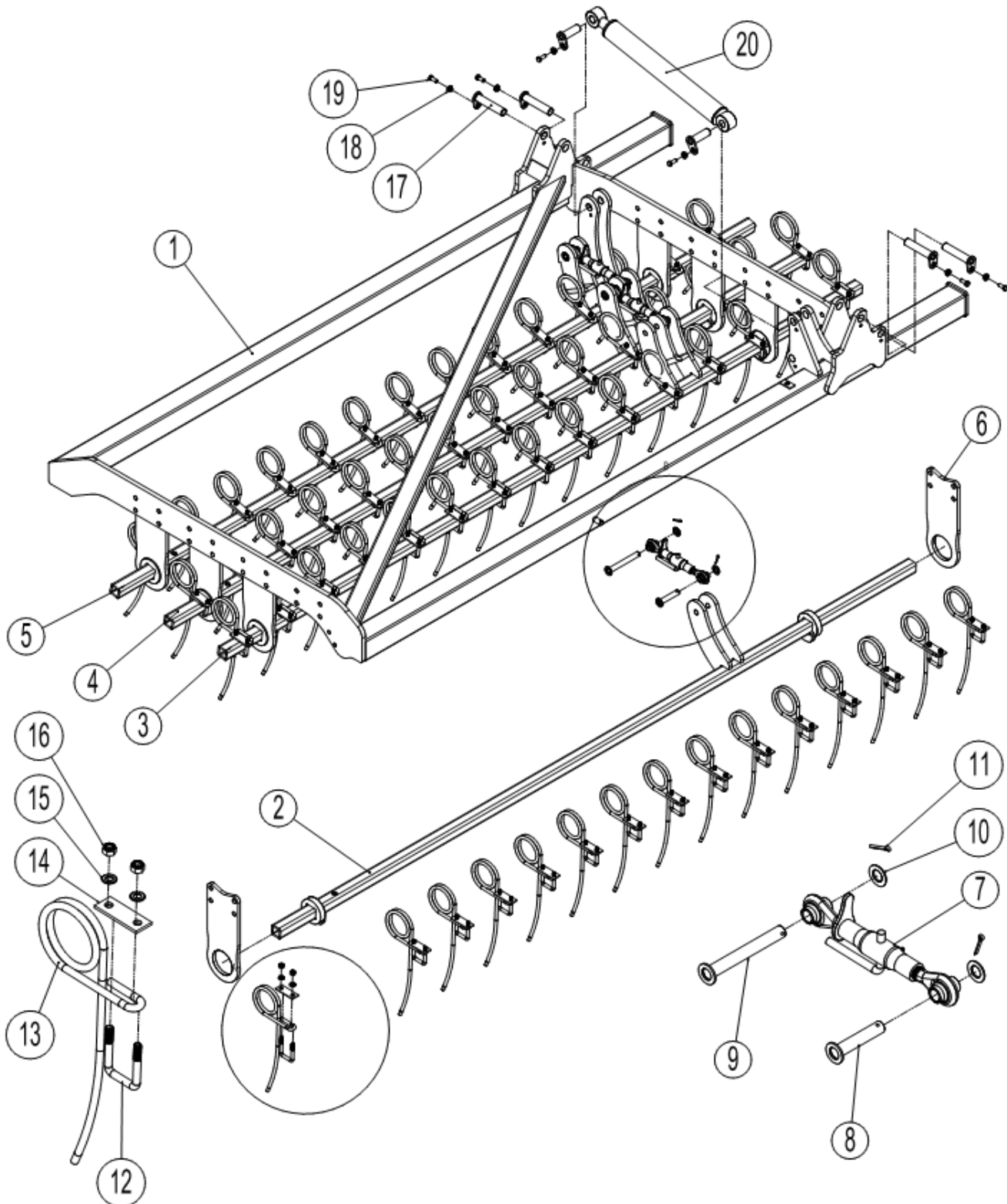
Wenn die Maschine nach langjähriger Verwendung als nicht mehr funktionsfähig gilt, muss sie einem registrierten und zugelassenen Produkthändler übergeben werden. Damit werden die gesetzlich vorgeschriebene Entleerung und Beseitigung von Hydrauliköl sowie Sortiermaterialien zur Weiterverarbeitung für das Recycling durchgeführt.

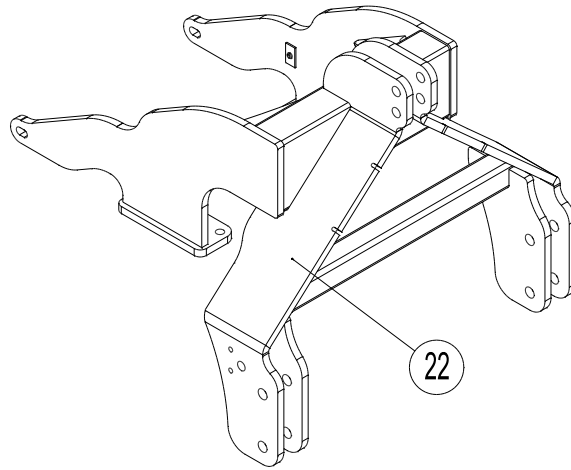
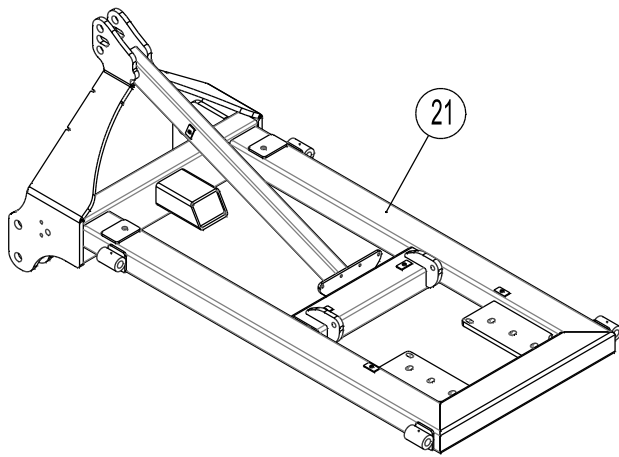
Notizen:

Ersatzteilliste

Für Modelle vor der Seriennummer: 538020

Rechts Seitensektion m/Ø12 mm Zinken





Pos.	Warennr.	Bezeichnung	5m	6m	7m	8m
1	675172005	Links Seitensektion, geschweisster	1			
1	675172010	Rechts Seitensektion, geschweisster	1			
1	675172505	Links Seitensektion, geschweisster		1		
1	675172510	Rechts Seitensektion, geschweisster		1		
1	675172705	Links Seitensektion, geschweisster			1	1
1	675172710	Rechts Seitensektion, geschweisster			1	1
1	675172705	Links Seitensektion, geschweisster			1	1
1	675172710	Rechts Seitensektion, geschweisster			1	1
2	675172021	Zinkenträger 1 rechts, 70x70x2550	1			
3	675172022	Zinkenträger 2 rechts, 70x70x2550	1			
4	675172023	Zinkenträger 3 rechts, 70x70x2550	1			
5	675172024	Zinkenträger 4 rechts, 70x70x2550	1			
2	675172025	Zinkenträger 1 links, 70x70x2550	1			
3	675172026	Zinkenträger 2 links, 70x70x2550	1			
4	675172027	Zinkenträger 3 links, 70x70x2550	1			
5	675172028	Zinkenträger 4 links, 70x70x2550	1			
2	675172521	Zinkenträger 1 rechts, 70x70x3050		1		
3	675172522	Zinkenträger 2 rechts, 70x70x3050		1		
4	675172523	Zinkenträger 3 rechts, 70x70x3050		1		
5	675172524	Zinkenträger 4 rechts, 70x70x3050		1		
2	675172525	Zinkenträger 1 links, 70x70x3050		1		
3	675172526	Zinkenträger 2 links, 70x70x3050		1		
4	675172527	Zinkenträger 3 links, 70x70x3050		1		
5	675172528	Zinkenträger 4 links, 70x70x3050		1		
2	675174525	Zinkenträger 1 rechts, 50x50x3050		1		
3	675174526	Zinkenträger 2 rechts, 50x50x3050		1		
4	675174527	Zinkenträger 3 rechts, 50x50x3050		1		
5	675174528	Zinkenträger 4 rechts, 50x50x3050		1		

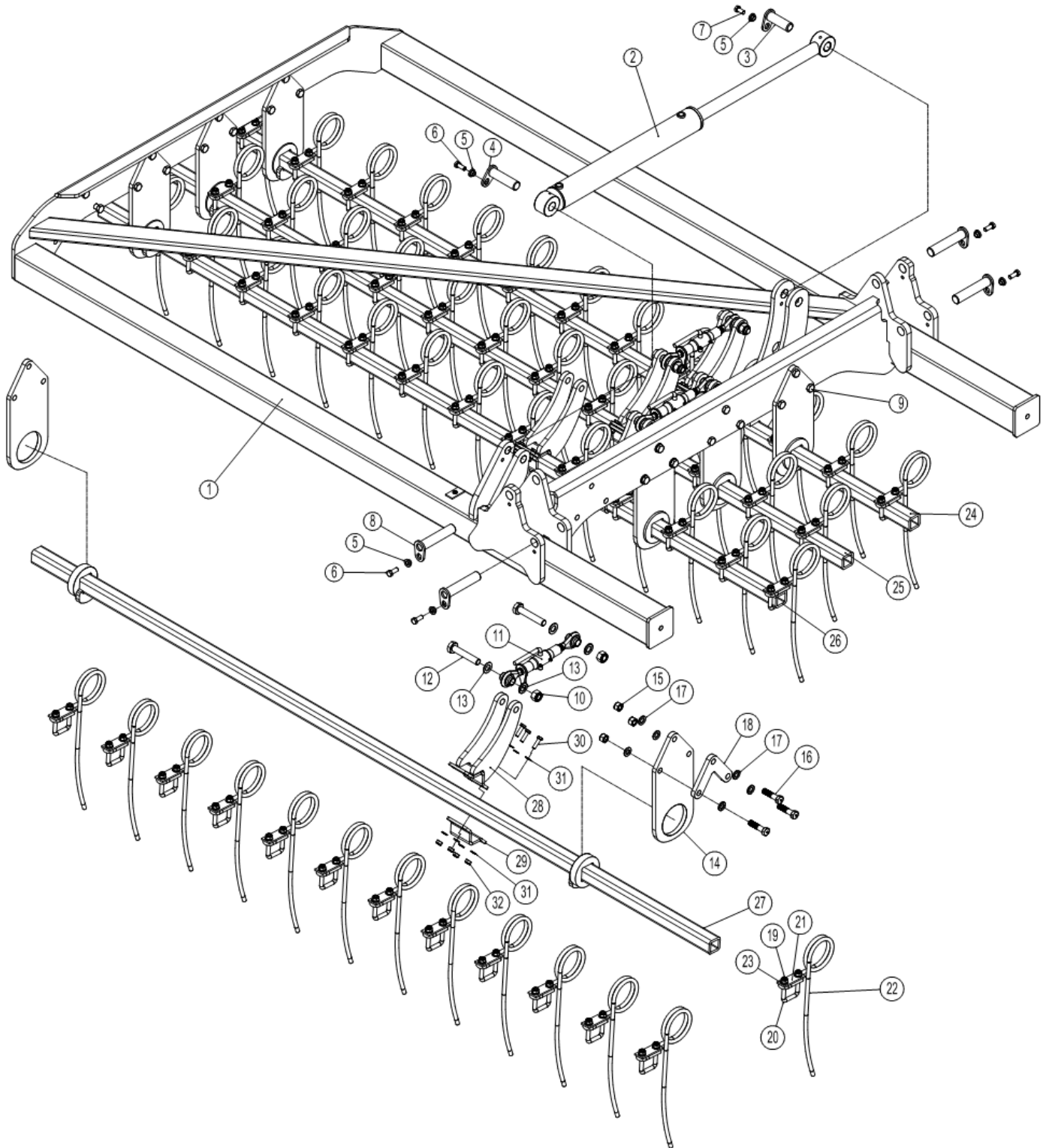
2	675174525	Zinkenträger 1 links, 50x50x3050		1		
3	675174526	Zinkenträger 2 links, 50x50x3050		1		
4	675174527	Zinkenträger 3 links, 50x50x3050		1		
5	675174528	Zinkenträger 4 links, 50x50x3050		1		
2	675174721	Zinkenträger 1 rechts, 50x50x3550			1	1
3	675174722	Zinkenträger 2 rechts, 50x50x3550			1	1
4	675174723	Zinkenträger 3 rechts, 50x50x3550			1	1
5	675174724	Zinkenträger 4 rechts, 50x50x3550			1	1
2	675174725	Zinkenträger 1 links, 50x50x3550			1	1
3	675174726	Zinkenträger 2 links, 50x50x3550			1	1
4	675174727	Zinkenträger 3 links, 50x50x3550			1	1
5	675174728	Zinkenträger 4 links, 50x50x3550			1	1
6	675010305	Halter für Zinkenträger	16	16	16	16
7	690302008	Oberlenker	6	6	6	6
8	69520087F	Bolzen Ø20 x 87 mm	4	4	4	4
9	69520155F	Bolzen Ø20 x 155 mm	4	4	4	4
10	0272310	Facettenscheibe Ø20 mm DIN 125B	8	8	8	8
11	0373180	Sicherungssplint Ø4x40 mm	8	8	8	8
12	0382125	U-Bügel M12x50x50	82	100	116	132
13	0426125	Zinken gebogene Ø12x560 mm Gesamtlänge	82	100	116	132
14	1140792	Spannplatte für U-Bügel	82	100	116	132
15	0272270	Facettenscheibe Ø12 mm DIN 125B fzb	164	200	232	264
16	0264070	Muttern, selbstsichernde M12 DIN 985 fzb	164	200	232	264
17	69430145G	Bolzen Ø30 x 145 mm	8	8	8	8
18	630532600	Verschlussmuffe für Nagelkopf	12	12	12	12
19	0235340	Schraubbolzen M12x30	12	12	12	12
20	690200060	Zylinder f/Winklen die Zinken	2	2	2	2
21	675170100	Zugdeichsel	1	1	1	1
22	675170150	Zugdeichsel für hinten am Schlepper montiert (Ekstraudstyr)	1	1	1	1

Notitzen

--	--

Für Modellen nach der Seriennummer: 538020

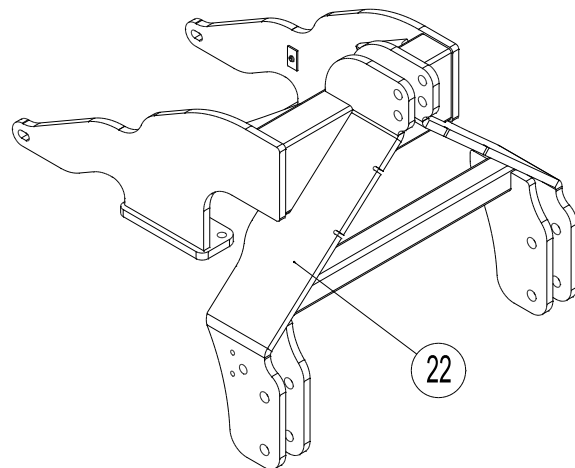
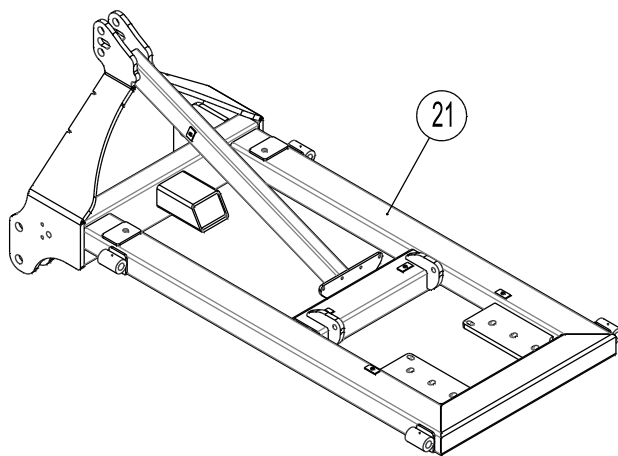
Rechte Seitensektion mit Ø12 mm Zinken 5,0 - 6,0 - 7,0 - 8,0 m



Pos.	Warenr.	Bezeichnung	5m	6m	7m	8m
1	1275939	Seitensektion, links	1			
1	1275940	Seitensektion, rechts	1			
1	1275409	Seitensektion, links		1		
1	1275410	Seitensektion, rechts		1		
1	1275199	Seitensektion, links			1	1
1	1275201	Seitensektion, rechts			1	1
2	690200060	Zylinder 70/40-500	1	1	1	1
3	69430090G	Bolzen Ø30 L=90	1	1	1	1
4	1140683	Bolzen Ø30 L=110	1	1	1	1
5	630532600	Verschlussmuffe für Nagelkopf	6	6	6	6
6	0235340	Schraubbolzen M12x30 mm 8.8 fzb	5	5	5	5
7	0235330	Schraubbolzen M12x25 mm 8.8 fzb	1	1	1	1
8	69430145G	Bolzen Ø30 L=145 mm	4	4	4	4
9	0235830	Schraubbolzen M16x55 mm 8.8 fzb	24	21	21	21
10	0264110	Muttern, Selbstsichernde M20	6	6	6	6
11	690302008	Oberlenker	3	3	3	3
12	690103153	Schraubbolzen M20x110 mm 8.8 fzb	6	6	6	6
13	0272310	Facettenscheibe Ø20 mm DIN 125B	12	12	12	12
14	1275365	Halter für Balken	8	8	8	8
15	0264090	Muttern, Selbstsichernde M16	24	24	24	24
16	0235850	Schraubbolzen M16x65 mm 8.8		3	3	3
17	0272290	Facettenscheibe Ø16 mm DIN 125B	48	48	48	48
18	1275365	Abstandsplatte 15 mm		1	6	6
19	0264070	Muttern, Selbstsichernde M12	82	102	116	132
20	0382125	U-Bügel M12x50x50x50	41	51	58	66
21	1140792	Spannplatte 35x93	41	51	58	66
22	0426110	Zinken buet Ø12x510	41	51	58	66
23	0272270	Facettenscheibe Ø12 mm	82	102	116	132
24		Zinkenträger 50x50x2550, Links 1	1			
25		Zinkenträger 50x50x2550, Links 2	1			
26		Zinkenträger 50x50x2550, Links 3	1			
27		Zinkenträger 50x50x2550, Links 4	1			
24		Zinkenträger 50x50x2550, Rechts 1	1			
25		Zinkenträger 50x50x2550, Rechts 2	1			
26		Zinkenträger 50x50x2550, Rechts 3	1			
27		Zinkenträger 50x50x2550, Rechts 4	1			
24	1275401	Zinkenträger 50x50x3050, Links 1		1		
25	1275402	Zinkenträger 50x50x3050, Links 2		1		
26	1275403	Zinkenträger 50x50x3050, Links 3		1		
27	1275404	Zinkenträger 50x50x3050, Links 4		1		

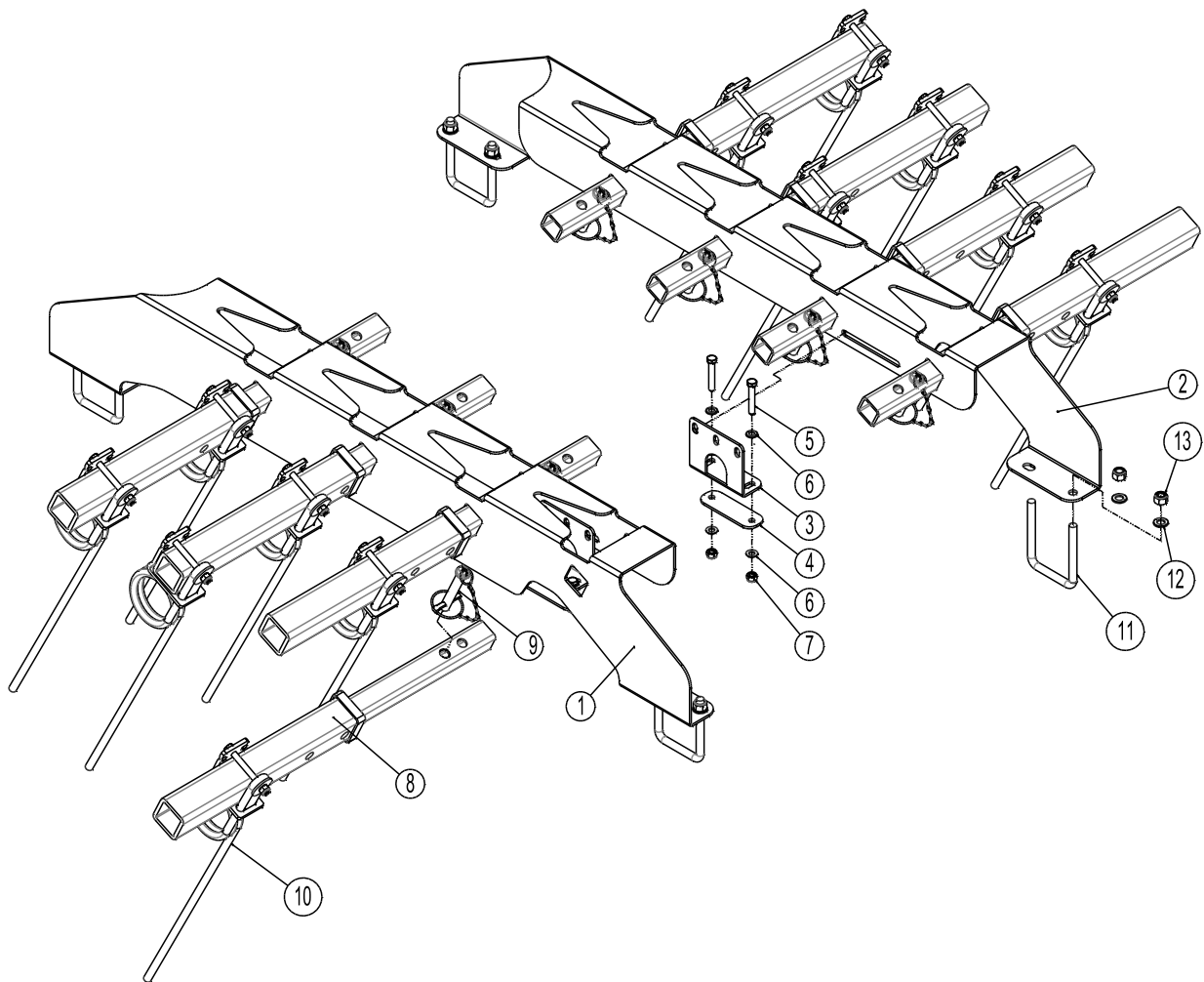
24	1275405	Zinkenträger 50x50x3050, Rechts 1		1		
25	1275406	Zinkenträger 50x50x3050, Rechts 2		1		
26	1275407	Zinkenträger 50x50x3050, Rechts 3		1		
27	1275408	Zinkenträger 50x50x3050, Rechts 4		1		
24	1275387	Zinkenträger 50x50x3550, Links 1			1	1
25	1275388	Zinkenträger 50x50x3550, Links 2			1	1
26	1275389	Zinkenträger 50x50x3550, Links 3			1	1
27	1275390	Zinkenträger 50x50x3550, Links 4			1	1
24	1275391	Zinkenträger 50x50x3550, Rechts 1			1	1
25	1275392	Zinkenträger 50x50x3550, Rechts 2			1	1
26	1275393	Zinkenträger 50x50x3550, Rechts 3			1	1
27	1275394	Zinkenträger 50x50x3550, Rechts 4			1	1
28	1275412	Horn für Oberlenker zwischen Zinkenträger	6	6	6	6
29	1275398	Klammer für Horn	6	6	6	6
30	0235060	Schraubbolzen M10x35 mm 8.8 fzb	24	24	24	24
31	0272260	Facettenscheibe Ø10 mm DIN 125B	48	48	48	48
32	0264060	Muttern, Selbstsichernde M10 DIN 985	24	24	24	24

Mittelrahmen und Zusatzfrontanbaubock



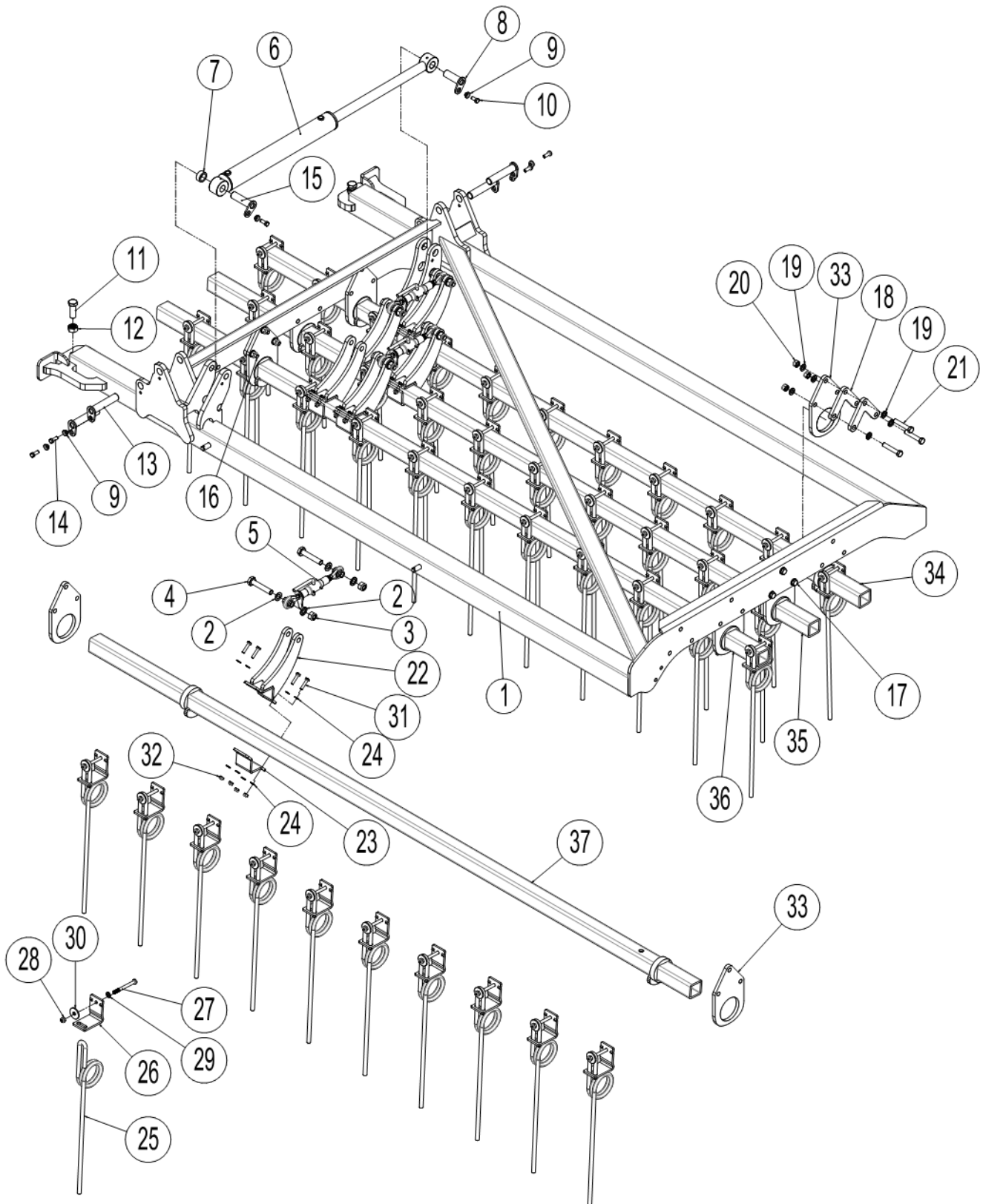
Pos.	Warennr.	Bezeichnung	5m	6m	7m	8m
21	675170100	Mittelrahmen	1	1	1	1
22	675170150	Zusatzfrontanbaubock (Zusatzausrüstung)	1	1	1	1

8m Erweiterungssatz 70/70 Zinkenträger m/Ø16 Zinken



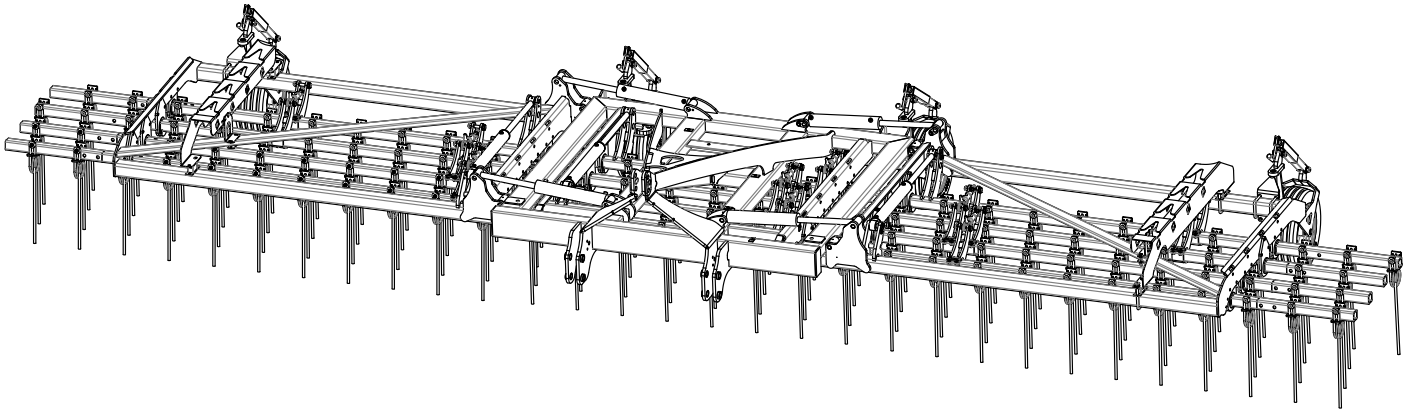
Pos.	Warennr.	Bezeichnung	8m
1	675170167	Halterung f/Erweiterungssatz, Links	1
2	675170173	Halterung f/Erweiterungssatz, Rechts	1
3	1275300	Klammer f/Halterung	2
4	675170169	Konterplatte f/1275300	2
5	690103093	Schraubbolzen M12x70 8.8	4
6	0272270	Facettenscheibe Ø12	8
7	0264070	Muttern Selbstsichernd M12	4
8	675163500	Erweiterungsträger	8
9	630980400	Bolzen Ø19 L100 m/Kette und Klappsplint	8
10	633055608	633055609 Zinken Ø16 komplett m/Spannklammer und Schraube. Siehe Seite 8 und 9 auf Warennummer	12
11	690110101	U-Bügel M16 100x100x100	4
12	0272290	Facettenscheibe Ø16	8
13	0261390	Muttern Selbstsichernd M16	8

Seitensektion m/Ø16 Zinken 5,0 – 6,0 – 7,0 – 8,0 m

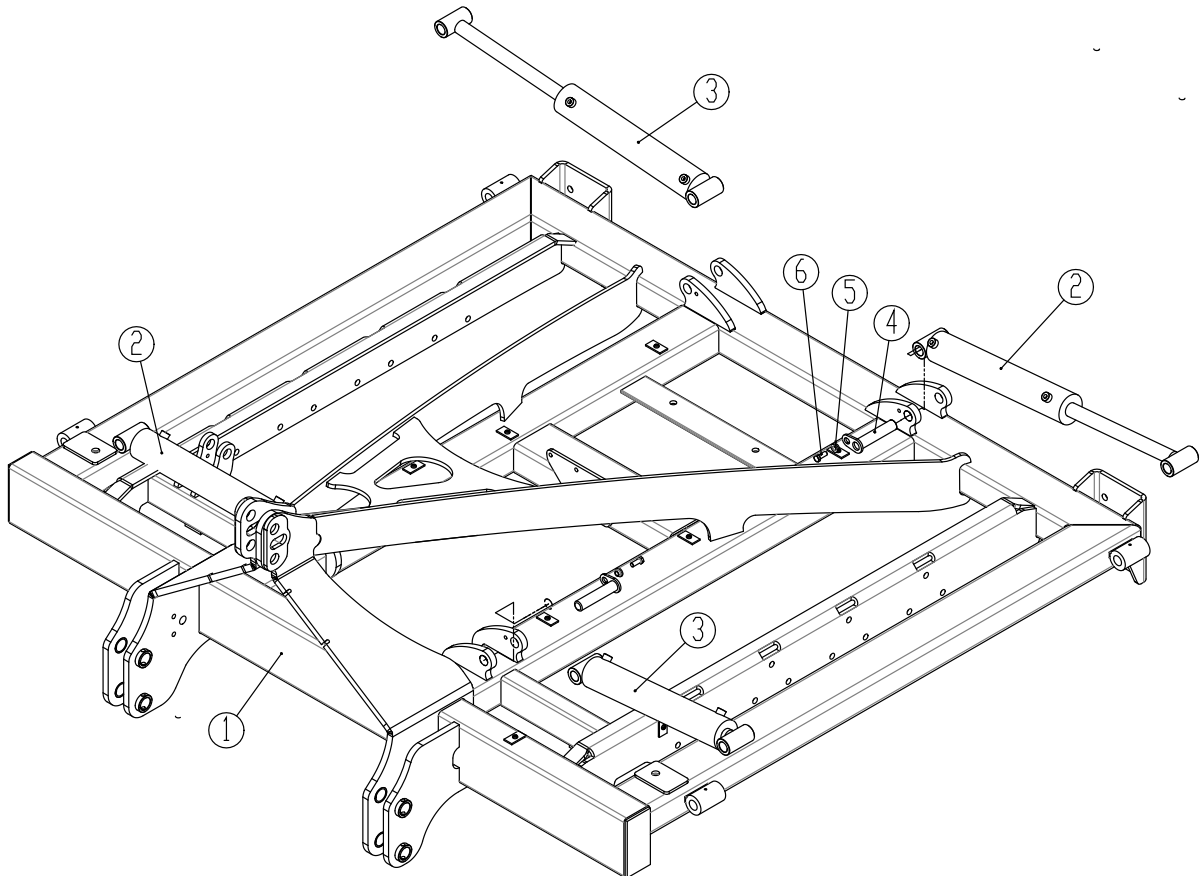


Pos.	Warennr.	Bezeichnung	5m	6m	7m	8m
1	1275939	Seitensektion, links	1			
1	1275940	Seitensektion, rechts	1			
1	1275409	Seitensektion, links		1		
1	1275410	Seitensektion, rechts		1		
1	1275199	Seitensektion, links			1	1
1	1275201	Seitensektion, rechts			1	1
2	0272310	Facettenscheibe Ø20 DIN125B	12	12	12	12
3	0264110	Muttern, selbstsichernde M20	6	6	6	6
4	0236200	Schraubbolzen M20x110, 8.8 fzb	6	6	6	6
5	690302008	Oberlenker	3	3	3	3
6	690200060	Zylinder 70/40-500	1	1	1	1
7	1275364	Buchse Ø31,8x6,3 L=18 mm	1	1	1	1
8	69430090G	Bolzen Ø30 L=90 mm	1	1	1	1
9	630532600	Verschlussmuffe für Nagelkopf	6	6	6	6
10	0235330	Schraubbolzen M12x25 mm 8.8 fzb	1	1	1	1
11	0236360	Schraubbolzen M24x65 mm 8.8 fzb	2	2	2	2
12	0261425	Muttern M24, Verzinktem	2	2	2	2
13	69430145G	Bolzen Ø30 L=145 mm	4	4	4	4
14	0235340	Schraubbolzen M12x30 mm 8.8 fzb	5	5	5	5
15	1140683	Bolzen Ø30 L=110 mm	1	1	1	1
16	0235870	Schraubbolzen M16x75 8.8 fzb			3	3
17	0235830	Schraubbolzen M16x55 8.8 fzb			18	18
18	1275365	Abstandsplatte 15mm		3	3	3
19	0272290	Facettenscheibe Ø16 DIN 125B	48	48	48	48
20	0264090	Muttern, selbstsichernd M16	48	48	48	48
21	690103117	Schraubbolzen M16x90 8.8 fzb			3	3
22	1275369	Horn für Gelenkverbindungen	6	6	6	6
23	1275367	Klammer für horn	6	6	6	6
24	0272260	Facettenscheibe 10mm DIN 125B	48	48	48	48
25	633055609	Zinken Ø16 H=655	30	36	42	48
26	633055612	Klammer für Zinken Ø16	30	36	42	48
27	0235485	Schraubbolzen M12x120 mm 10.9	30	36	42	48
28	0264070	Muttern, selbstsichernd M12 DIN985 fzb	30	36	42	48
29	0272270	Facettenscheibe 12mm DIN 125B fzb	30	36	42	48
30	7355063	Konische Scheibe Ø12mm	30	36	42	48
	633055619	Zinken Ø16 komplett Pos. 25,26,27,28,29,30.	30	36	42	48
31	0235080	Schraubbolzen M10x45 8.8 fzb	24	24	24	24
32	0264060	Muttern, selbstsichernde M10 DIN 985	24	24	24	24

33	1275366	Halter für Zinkenträger	8	8	8	8
34	1275931	Zinkenträger 70x70x2550, Links 1	1			
34	1275935	Zinkenträger 70x70x2550, Rechts 1	1			
35	1275932	Zinkenträger 2 - 3 - 4, L+R 70x70x2550	6			
34	1275452	Zinkenträger 70x70x3050, Links 1		1		
35	1275453	Zinkenträger 70x70x3050, Links 2		1		
36	1275454	Zinkenträger 70x70x3050, Links 3		1		
37	1275455	Zinkenträger 70x70x3050, Links 4		1		
34	1275456	Zinkenträger 70x70x3050, Rechts 1		1		
35	1275457	Zinkenträger 70x70x3050, Rechts 2		1		
36	1275458	Zinkenträger 70x70x3050, Rechts 3		1		
37	1275459	Zinkenträger 70x70x3050, Rechts 4		1		
34	1275371	Zinkenträger 70x70x3550, Links 1			1	1
35	1275372	Zinkenträger 70x70x3550, Links 2			1	1
36	1275373	Zinkenträger 70x70x3550, Links 3			1	1
37	1275374	Zinkenträger 70x70x3550, Links 4			1	1
34	1275375	Zinkenträger 70x70x3550, Rechts 1			1	1
35	1275376	Zinkenträger 70x70x3550, Rechts 2			1	1
36	1275373	Zinkenträger 70x70x3550, Rechts 3			1	1
37	1275374	Zinkenträger 70x70x3550, Rechts 4			1	1

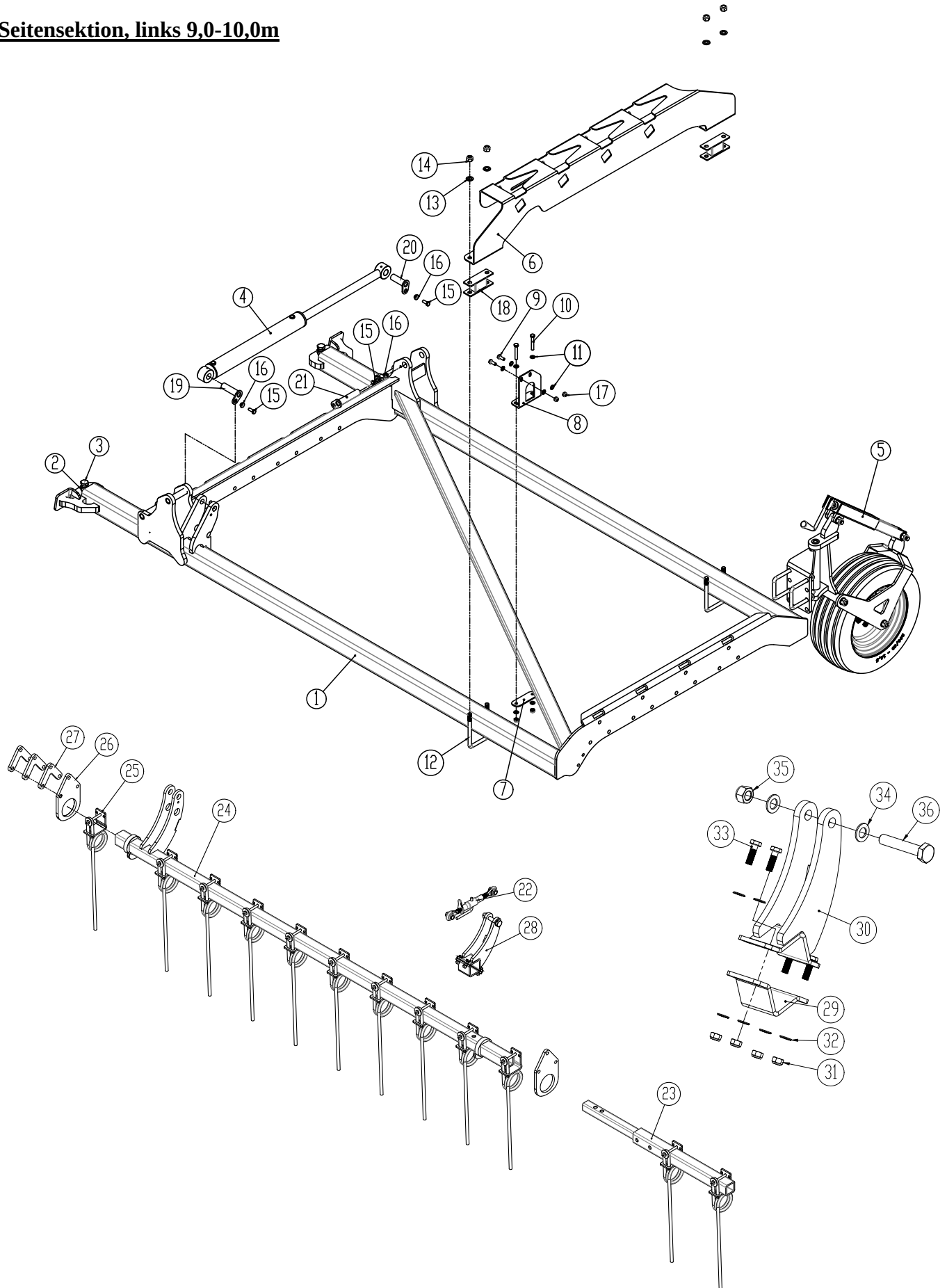


Mittel Rahme 9,0-10,0m 3-Sektion Modelle



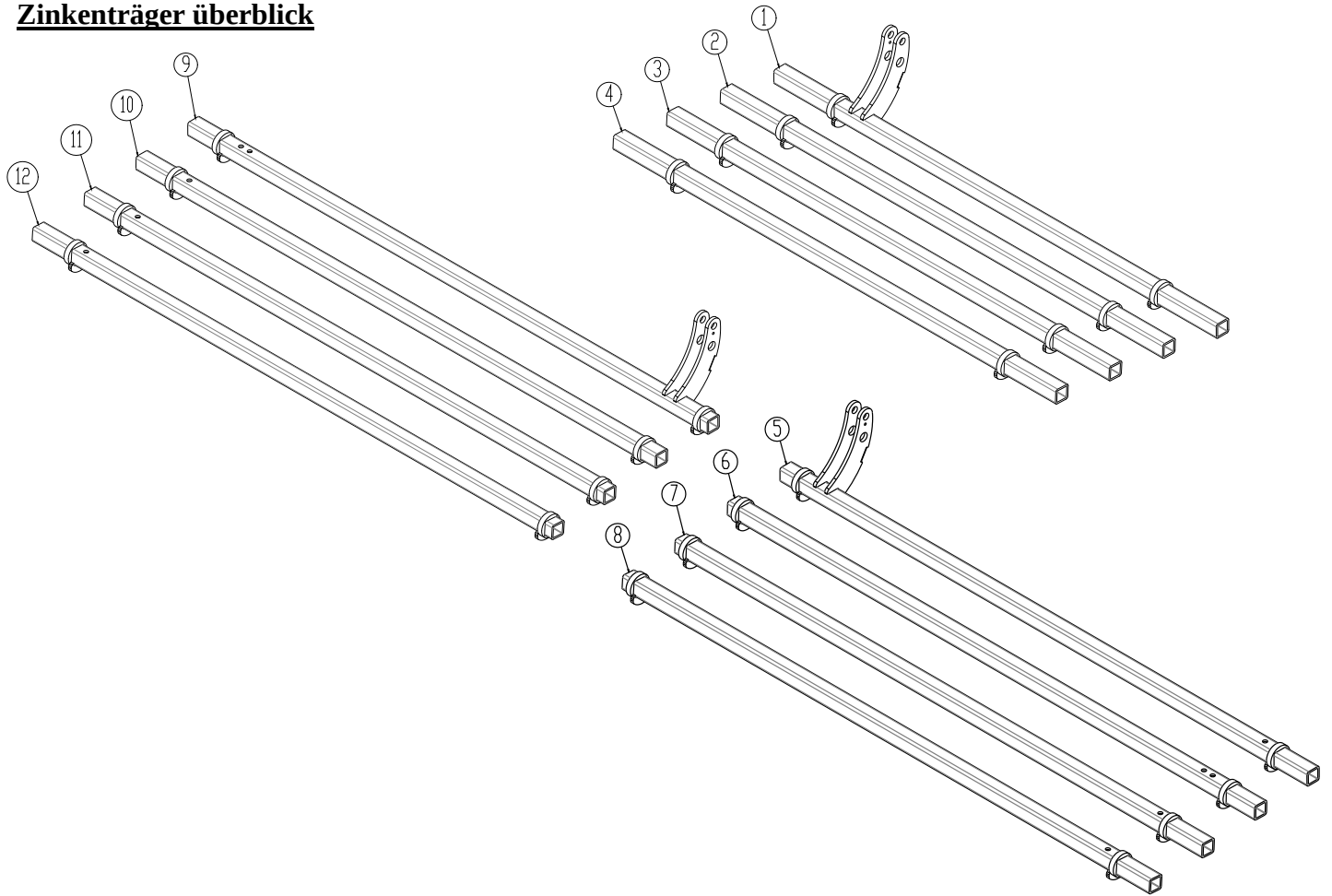
Pos.	Warennr.	Bezeichnung	9m	10m
1	1275610	Mittel Rahme	1	1
2	690200300	Zylinder 80/40x400 $\varnothing 30/\varnothing 30$ - 45° H	2	2
3	690200301	Zylinder 80/40x400 $\varnothing 30/\varnothing 30$ - 45° V	2	2
4	69430140G	Bolzen $\varnothing 30$ L=140	4	4
5	630532600	Verschlussmuffe für Nagelkopf	4	4
6	0235340	Schraubbolzen M12x30 8.8 fzb	4	4

Seitensektion, links 9,0-10,0m



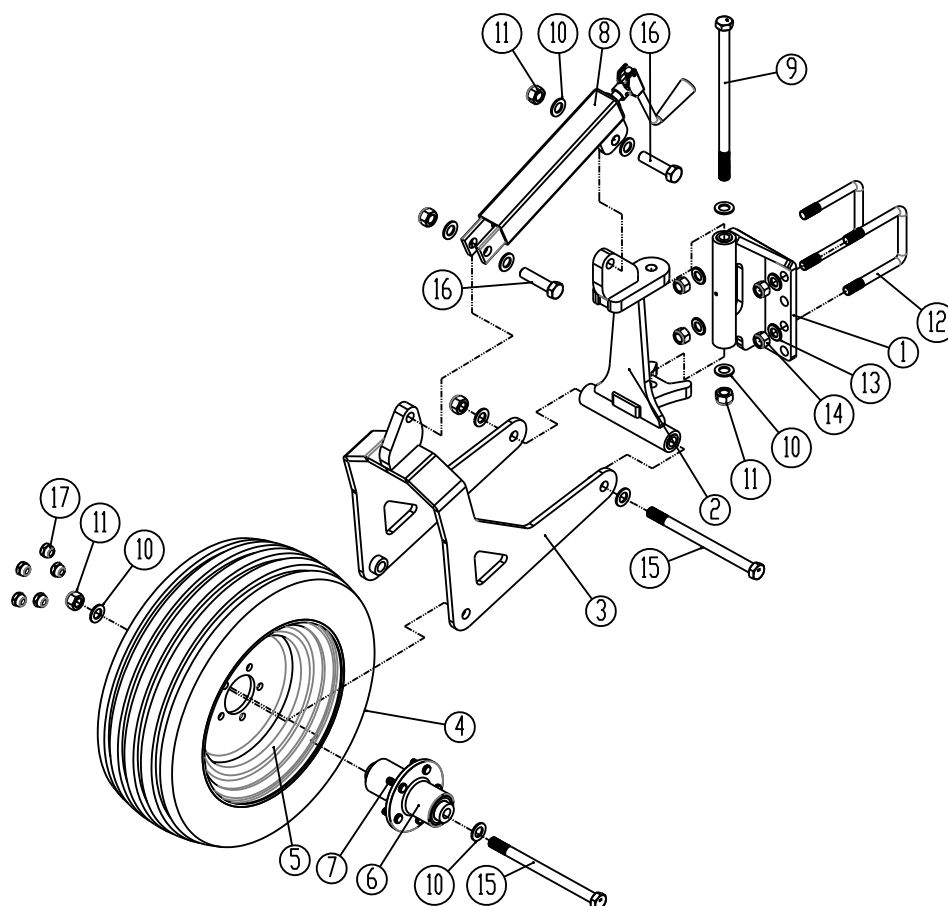
Pos.	Warennr.	Bezeichnung	9m	10m
1	1275640	Seitensektion links	1	1
1	1275641	Seitensektion rechts (nicht gezeigt)	1	1
2	690113020	Muttern M24 fzv	4	4
3	0236360	Schraubbolzen M24x65 8.8 fzb	4	4
4	690200060	Zylinder 70/40-500 ø30/ø30	3	3
5	675170000	Räder (für Ersatzteile, sehen nächster Abschnitt)	4	4
6	675170173	Halterung f/Erweiterungssatz, links	1	1
6	675170167	Halterung f/Erweiterungssatz, rechts	1	1
7	675170169	Spannplatte für Erweiterungssatz	2	2
8	1275773	Armaturen für Erweiterungssatz, rechts	1	1
8	1275851	Armaturen für Erweiterungssatz, links	1	1
9	0235340	Schraubbolzen M12x30 8.8 fzb	4	4
10	0235440	Schraubbolzen M12x80 8.8 fzb	4	4
11	0272270	Facettenscheibe 12 mm	16	16
12	690110406	U-bügel M18x150x100x150	4	4
13	0272300	Facettenscheibe 18 mm	8	8
14	0264100	Muttern, selbstsichernde M18	8	8
15	0235340	Schraubbolzen M12x30 8.8 fzb	6	6
16	630532600	Verschlussmuffe für Nagelkopf	6	6
17	0264070	Muttern, selbstsichernde M12	8	8
18	1275779	Höhenhalterung	4	4
19	69430107G	Bolzen Ø30 L=107	3	3
20	69430090G	Bolzen Ø30 L=90	3	3
21	69430145G	Bozen Ø30 L=145	8	8
22	690302008	Oberlinker M22 L=270-360	9	9
23	1275670	Erweiterungsbalken 50 cm		8
24	1275651	Zinkenträger links nr. 1	1	1
25	633055619	Zinken Ø16 komplett (für Ersatzteile sehen Seite 19)	104	120
26	1275143	Halter für Zinkenträger	24	24
27	1275365	Abstandsplatte 15mm	10	10
28	1275370	Gelenkverbindungen	18	18
29	1275367	Montageplatte	18	18
30	1275369	Horn für Gelenkverbindungen	18	18
31	0264070	Muttern, selbstsichernde M12 fzb DIN985	72	72
32	0272270	Facettenscheibe 12mm fzb DIN125B	144	144
33	690101105	Schraubbolzen M12x40 8.8	72	72
34	690117005	Facettenscheibe 20 mm	36	36
35	0264110	Muttern, selbstsichernde M20	18	18
36	690103153	Schraubbolzen M20x110 8.8 fzb	18	18

Zinkenträger überblick



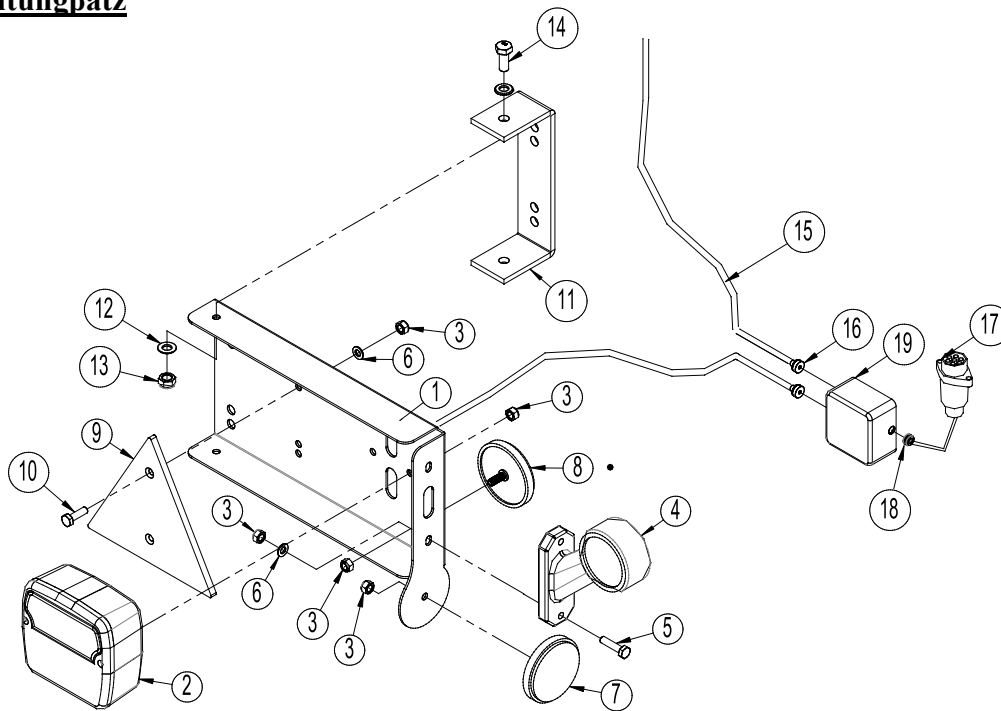
Pos.	Warennr.	Bezeichnung	9m	10m
1	1275621	Zinkenträger 1 mittel	1	1
2	1275622	Zinkenträger 2 mittel	1	1
3	1275623	Zinkenträger 3 mittel	1	1
4	1275624	Zinkenträger 4 mittel	1	1
5	1275651	Zinkenträger 1 left	1	1
6	1275652	Zinkenträger 2 left	1	1
7	1275653	Zinkenträger 3 left	1	1
8	1275654	Zinkenträger 4 left	1	1
9	1275655	Zinkenträger 1 right	1	1
10	1275656	Zinkenträger 2 right	1	1
11	1275657	Zinkenträger 3 right	1	1
12	1275658	Zinkenträger 4 right	1	1

Räder



Pos.	Warennr.	Bezeichnung	5m – 6m – 7m
1	675170015	Befestigungsgelenk	1
2	675170014	Schwenkkonsole	1
3	675170013	Radkonsol	1
4	0395630	Reifen 200/60 – 14,5 10 ply	1
5	0395610	Felge 200/60 – 14,5 5/80/115 m/Ventilschutz	1
6	690141020	Nabe für Zwischenmontage 5-M12/80-115	1
		Lager in der Nabe 6203 RS	2
	690141320	Komplettrad m/Nabe	1
7	0396460	Nabenbolzen M12x1,5x36	5
8	690304105	Verstellspindel	1
9	0236320	Bolzen M20x360 8.8	1
10	0272310	Facettenscheibe Ø20	10
11	0264110	Mutter, selbstsichernde M20	5
12	690110404	U-Bügel M18x100x100x100	2
13	0272300	Facettenscheibe Ø18	4
14	0264100	Mutter, selbstsichernde M18	4
15	0236315	Schraubbolzen M20x280 8.8	2
16	0236180	Schraubbolzen M20x90 10.9	2
17	690141116	Nabemuttern M18x1,5	5

LED –Beleuchtungßatz

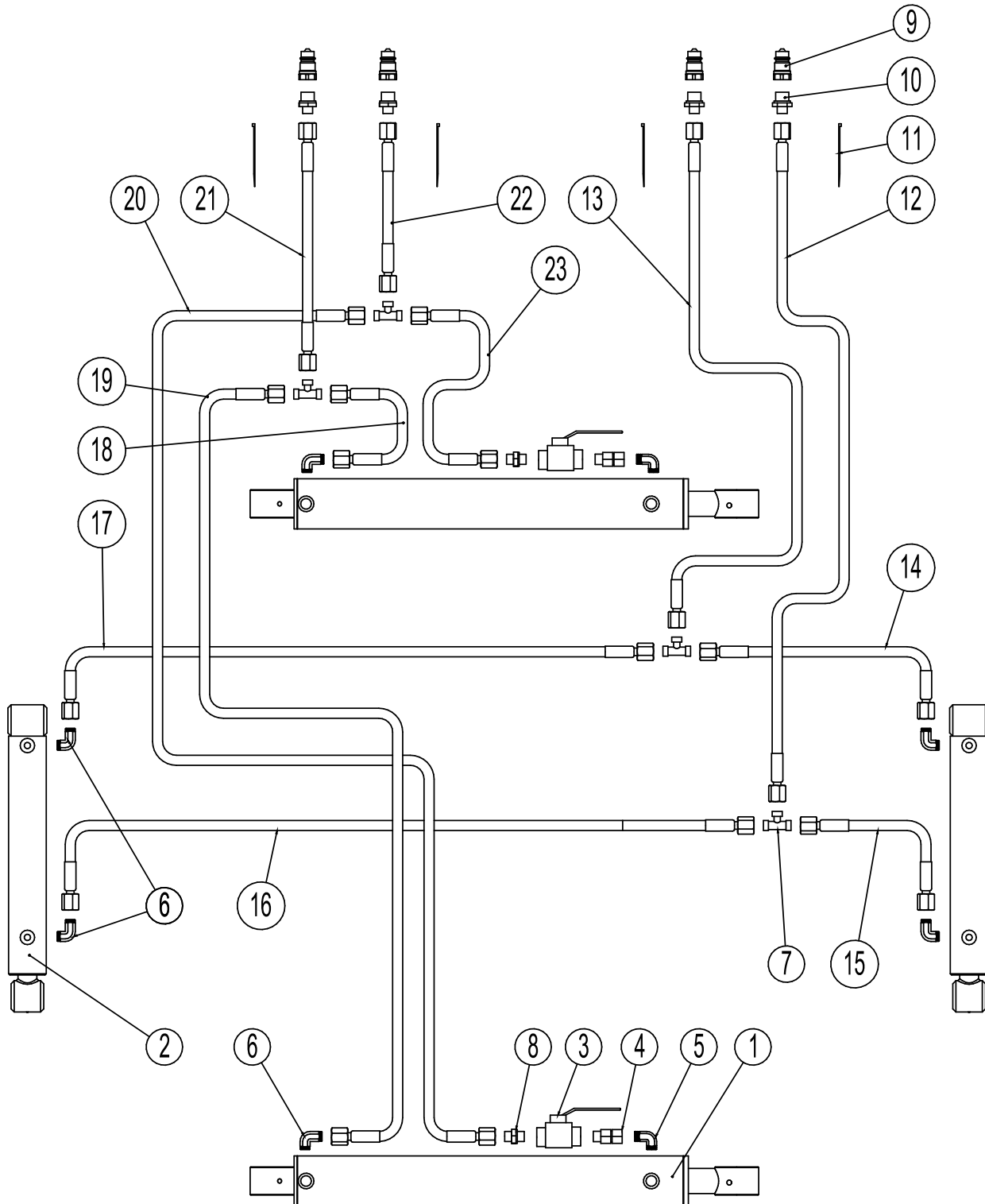


Pos.	Warennr.	Bezeichnung	Stück
1	7357505	Beleuchtungskasten (links)	1
	7357508	Beleuchtungskasten (rechts)	1
2	7357504	Schlußleuchte (komplett)	2
3	0264030	Selbstsichernde Mutter M5	16
4	7357507	Begrenzungsleuchten (links)	1
	7357509	Begrenzungsleuchten (rechts)	1
5	0234340	Schraube M5x25	4
6	0272240	Facettenscheibe Ø5	8
7	0656240	Reflex (gelb)	2
8	0656250	Reflex (weis)	2
9	0521030	Reflex (rot) 125/145	2
10	0233860	Schraube M5x20	4
11	7357516	Beschlag f/Beleuchtungskasten	2
12	0272240	Facettenscheibe Ø6	16
13	0264040	Selbstsichernde Mutter M6	8
14	0234330	Schraube M6x20	4
15	690160080	Kabel 5 x 1mm ² (geben Sie die Länge bei der Bestellung an)	
16	7357545	Rutaseal nippel M20 8-12mm Grå RAL7001	2
17	690160070	Stecker sieben polig DIN 72 577-ISO 1724	1
18	7357546	Gummidurchführung Nr. 38A Ø10/3 Swartz	1
19	0520492	Anschlußkasten 105x105x60	1

Hinweis: Anzahl der Kabel und Kabellängen können nach Maschinentyp variieren, überprüfen Sie daher, Ziele und die Nummer vor der Bestellung von Ersatzteilen.

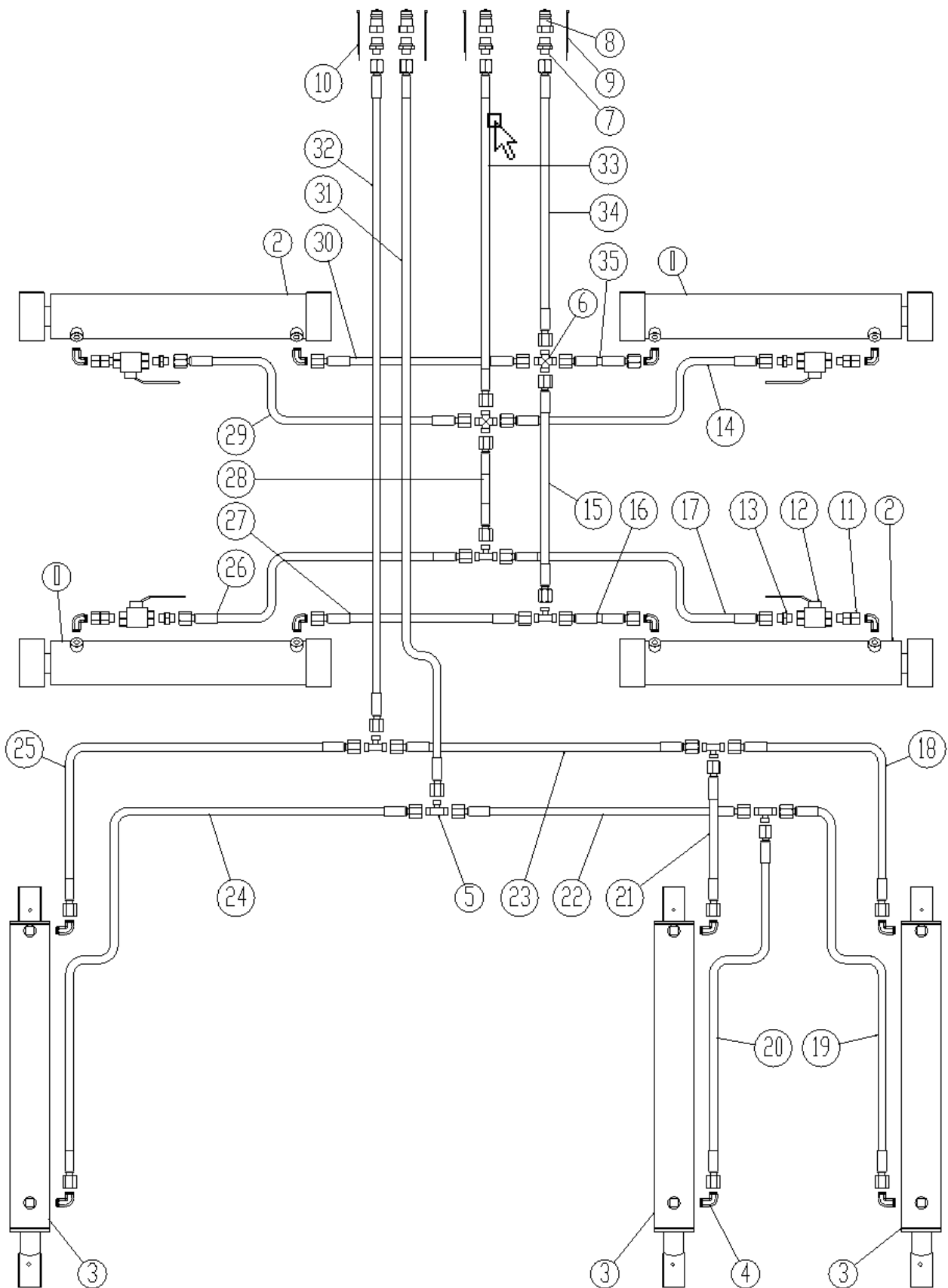
Hydraulik

Hydraulik 5,0 - 6,0 - 7,0 - 8,0m



Pos.	Warennr.	Bezeichnung	7,0 + 8,0m
1	690200060	Zylinder 70/40 x 500	2
2	1275023	Zylinder 50/30 x 250	2
3	0442350	Kugelhahn 3/8"	2
4	690203130	Fitting gerade, verstellbar 12 m/vormontiert O-ring	2
5	690203106	Fitting, winkel 12-3/8" BSP	2
6	690203006	Fitting, winkel 10-3/8" BSP	6
7	690203015	Fitting T10	4
8	0446751	Fitting gerade Ø10 x 3/8"	2
9	0444020	Schnellkuplung, stecker 1/2"	4
10	0446752	Fitting gerade Ø10 x 1/2"	4
11	-	Streifen, 2 stück grün, 2 stück blau	4
12	690201033	Hydraulikschlauch 1/4" L = 2500 mm	1
13	690201033	Hydraulikschlauch 1/4" L = 2500 mm	1
14	0454250	Hydraulikschlauch 1/4" L = 1010 mm	1
15	0454250	Hydraulikschlauch 1/4" L = 1010 mm	1
16	0454250	Hydraulikschlauch 1/4" L = 1010 mm	1
17	0454250	Hydraulikschlauch 1/4" L = 1010 mm	1
18	0454211	Hydraulikschlauch 1/4" L = 710 mm	1
19	690201033	Hydraulikschlauch 1/4" L = 2500 mm	1
20	0454645	Hydraulikschlauch 1/4" L = 2300 mm	1
21	0454591	Hydraulikschlauch 1/4" L = 2000 mm	1
22	0454591	Hydraulikschlauch 1/4" L = 2000 mm	1
23	0454211	Hydraulikschlauch 1/4" L = 710 mm	1

Hydraulik 9,0 - 10,0m



Pos.	Warennr.	Bezeichnung	7,0 + 8,0m
1	690200300	Zylinder 80/40x400 ø30/ø30 45° V	2
2	690200301	Zylinder 80/40x400 ø30/ø30 45° H	2
3	690200060	Zylinder 70/40 x 500	3
4	690203006	Fitting, winkel 10-3/8" BSP	14
5	690203015	Fitting T10	6
6	6902030189	Kreuzsammler	2
7	0446752	Fitting gerade Ø10 x 1/2"	4
8	0444020	Schnellkuplung, stecker 1/2", han	4
9	-	Streifen, blau (raus/rein klappen)	2
10	-	Streifen, grün (Zinkenwinkel)	2
11	690203130	Fitting gerade, verstellbar 12 m/vormontiert O-ring	4
12	0442350	Kugelhahn 3/8"	4
13	0446751	Fitting gerade Ø10x3/8"	4
14		Hydraulikschlauch 1/4" L = x mm	1
15		Hydraulikschlauch 1/4" L = x mm	1
16		Hydraulikschlauch 1/4" L = x mm	1
17		Hydraulikschlauch 1/4" L = x mm	1
18		Hydraulikschlauch 1/4" L = x mm	1
19		Hydraulikschlauch 1/4" L = x mm	1
20		Hydraulikschlauch 1/4" L = x mm	1
21		Hydraulikschlauch 1/4" L = x mm	1
22		Hydraulikschlauch 1/4" L = x mm	1
23		Hydraulikschlauch 1/4" L = x mm	1
24		Hydraulikschlauch 1/4" L = x mm	1
25		Hydraulikschlauch 1/4" L = x mm	1
26		Hydraulikschlauch 1/4" L = x mm	1
27		Hydraulikschlauch 1/4" L = x mm	1
28		Hydraulikschlauch 1/4" L = x mm	1
29		Hydraulikschlauch 1/4" L = x mm	1
30		Hydraulikschlauch 1/4" L = x mm	1
31		Hydraulikschlauch 1/4" L = x mm	1
32		Hydraulikschlauch 1/4" L = x mm	1
33		Hydraulikschlauch 1/4" L = x mm	1
34		Hydraulikschlauch 1/4" L = x mm	1
35		Hydraulikschlauch 1/4" L = x mm	1

Hinweis: Überprüfen Sie die Länge der Schläuche, bevor Sie neue bestellen

Maschinen zum Wachstum
Maschinen zum Wachstum
Maschinen zum Wachstum
Maschinen zum Wachstum
Maschinen zum Wachstum



Kurzfristige Konstruktionsänderungen vorbehalten